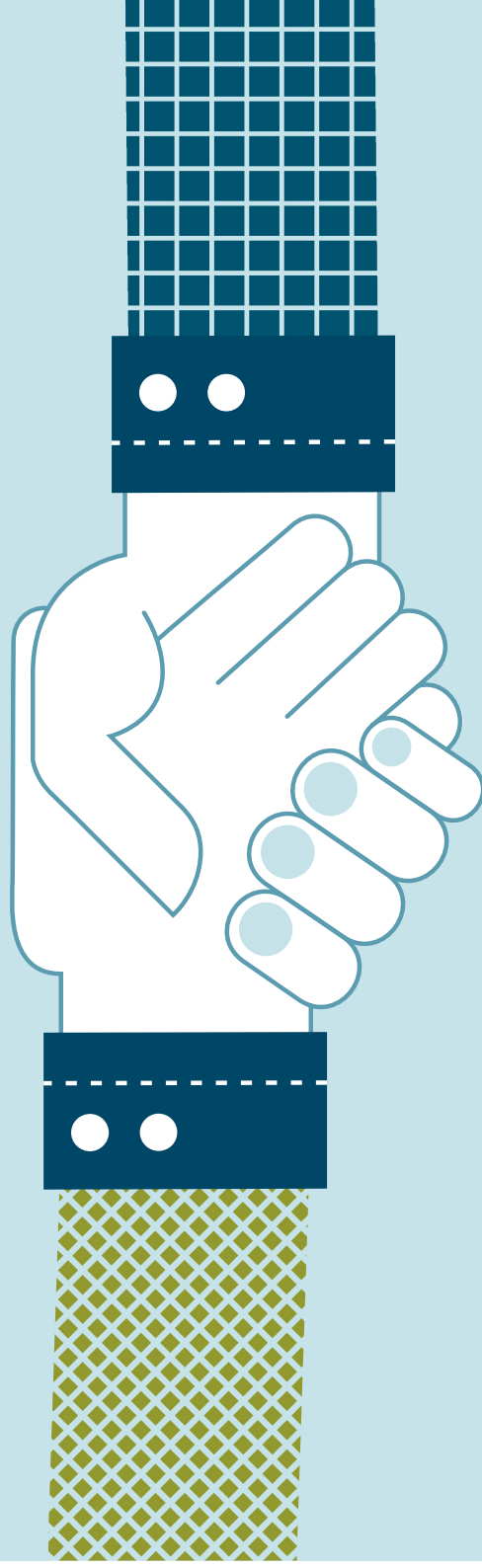


# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Code of Conduct for Business Partners

Volkswagen Group requirements regarding sustainability  
in its relationships with business partners

## Code of Conduct for Business Partners

Kërkesat e Volkswagen Group në lidhje me qëndrueshmërinë  
në marrëdhëniet e tij me partnerët e biznesit

## Content

## Përmbajtja

Preamble	4	Hyrje	5
1. Objectives and scope	6	1. Objekti dhe qëllimi	7
2. Fundamental sustainability requirements	8	2. Kërkesat themelore të qëndrueshmërisë	9
3. Sustainability requirements in environmental protection	14	3. Kërkesat e qëndrueshmërisë në mbrojtjen e mjedisit	15
4. Sustainability requirements in the area of human rights and employment law of employees	22	4. Kërkesat e qëndrueshmërisë në fushën e të drejtave të njeriut dhe ligjit të punësimit të punonjësve	23
5. Sustainability requirements for business ethics	34	5. Kërkesat e qëndrueshmërisë për etikën e biznesit	35
6. Sustainability requirements for responsible supply chains	38	6. Kërkesat e qëndrueshmërisë për zinxhirët e përgjegjshëm të furnizimit	39
7. Verification of compliance with the sustainability requirements by Volkswagen Group	40	7. Verifikimi i pajtueshmërisë me kërkesat e qëndrueshmërisë nga Volkswagen Group	41
8. Reporting Misconduct	46	8. Raportimi i shkeljeve	47

## Preamble

The Volkswagen Group's business partners play an integral part in the Group's business success. Partnership creates lasting business relationships which are mutually beneficial. Therefore, the Group is focused on close cooperation with its business partners.

Applying the sustainability requirements, we are aware of our responsibility for the economic, ecological and social impact of our actions. We also expect this of our business partners, particularly where human rights, health and safety at work, environmental protection and combatting corruption are concerned. In the spirit of partnership-based collaboration, the Volkswagen Group offers its business partners a wide range of practical training opportunities, initiatives and other sources of information. It is recommended that all business partners use these offers and information sources actively.

The following requirements define the Volkswagen Group's expectations regarding the mindset and conduct of business partners in their corporate activities and are considered the basis for successful execution of business relations between the Volkswagen Group and its partners.

## Hyrije

Partnerët e biznesit të Volkswagen Group kontribuojnë ndjeshëm në suksesin e biznesit të Grupit. Partneriteti i nxit lidhje biznesi me përfitim të ndërsjellë dhe afërgjati. Prandaj, Grupi është i përkushtuar për të nxitur marrëdhënie të ngushta me partnerët e tij të biznesit.

Ne jemi të vetëdijshëm për detyrën tonë për pasojat ekonomike, ekologjike dhe sociale të veprimeve tona në përputhje me kriteret e qëndrueshmërisë. Ne presim të njëjtën gjë nga partnerët tanë të biznesit, veçanërisht në fushat e të drejtave të njeriut, shëndetit dhe sigurisë në vendin e punës, mbrojtjes së mjedisit dhe antikorrupsionit. Në frymën e bashkëpunimit të bazuar në partneritet, Volkswagen Group u ofron partnerëve të tij të biznesit një gamë të gjerë mundësish trajnimi praktik, iniciativash dhe burime të tjera informative. Të gjithë partnerët e biznesit inkurajohen që të përdorin në mënyrë aktive këto oferta dhe burime informacioni.

Kërkesat e mëposhtme përshkruajnë pritshmëritë e Volkswagen Group për qëndrimin dhe sjelljen e partnerëve të biznesit në aktivitetet e tyre të biznesit dhe konsiderohen si themell për kryerjen e suksesshme të lidhjeve të biznesit midis Volkswagen Group dhe partnerëve të tij.

## 1. Objectives and scope

In this Code of Conduct for Business Partners (hereinafter referred to as "Code of Conduct"), the Volkswagen Group has set out its aspirations and expectations as well as requirements for business partners of the Volkswagen Group in relation to sustainability (hereinafter referred to as "sustainability requirements").

Sustainability includes respecting human rights, protecting the environment, conducting business ethically and lawfully and the responsible sourcing of raw materials.

The Volkswagen Group company that uses this Code of Conduct is referred to in general below as the "Volkswagen Group".

The Code of Conduct is applicable to all suppliers, sales partners and all other B2B business partners (hereinafter referred to as "business partner") of the Volkswagen Group that do business with the Volkswagen Group.

The business partners are required to contractually pass on all sustainability requirements to those business partners (especially suppliers) that affect the contractual relationship with the Volkswagen Group and to ensure, to the extent possible and reasonable, that the sustainability requirements are passed

on to their business partners in the supply chain. The business partners establish appropriate control measures to verify compliance with these sustainability requirements of their own business partners.

In those cases where obligations have been agreed to with business partners under individual contracts that diverge from the principles in this document, such divergent obligations prevail.

The sustainability requirements are based, amongst others, on the 10 Principles of the United Nations (UN) Global Compact, the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, the OECD Guidelines for Multi National Enterprises, OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas and the Conventions of the International Labour Organization (ILO), in particular its fundamental rights at work and the Guiding Principles of the Drive Sustainability Initiative.

Furthermore, this Code of Conduct is based on nationally and internationally agreed standards such as the Universal Declaration of Human Rights, codified in particular in the International Covenant on Civil and Political Rights and in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights.

## 1. Objektivat dhe qëllimi

Sipas këtij Kodi të Sjelljes për Partnerët e Biznesit (në tekstin e mëposhtëm "kodi i Sjelljes"), Volkswagen Group ka përkrahur objektivat e tij të qëndrueshmërisë, prishmëritë dhe kërkesat për partnerët e tij të biznesit (në tej referuar si "kërkesat e qëndrueshmërisë").

Qëndrueshmëria përfshin respektimin e të drejtave të njeriut, mbrojtjen e mjedisit, kryerjen e biznesit në mënyrë etike dhe të ligjshme dhe sigurimin e përgjegjshëm të lëndëve të para. Kompania Volkswagen Group që përdor këtë kod Sjelljeje përmendet në përgjithësi më poshtë si "Volkswagen Group".

Kodi i Sjelljes është i zbatueshëm për të gjithë ofruesit e shërbimeve, partnerët e shitjeve dhe të gjithë partnerët e tjerë të biznesit B2B (në tekstin e mëposhtëm "partner biznesi") të Volkswagen Group që bëjnë biznes me Volkswagen Group.

Partnerëve të biznesit u kërkohet të kalojnë në mënyrë kontraktuale të gjitha kërkesat e qëndrueshmërisë atyre partnerëve të biznesit (veçanërisht ofruesve të shërbimeve) që ndikojnë në marrëdhëniet kontraktuale me Volkswagen Group dhe të sigurojnë, për aq sa është e mundur dhe e arsyeshme, që kërkesat e qëndrueshmërisë t'u transmetohen partnerëve të tyre të biznesit në zinxhirin e furnizimit.

Partnerët e biznesit vendosin masat e duhura të kontrollit për të verifikuar pajtueshmërinë me këto kërkesa të qëndrueshmërisë së partnerëve të tyre të biznesit.

Në rastet kur partnerët e biznesit kanë rënë dakord për detyrimet sipas kontratave të veçanta që devijojnë nga kanë përparësi.

Kërkesat e qëndrueshmërisë bazohen, ndër të tjera, në 10 Parimet e United Nations (UN) Global Compact, Parimet Udhëzuese të UN-së për Biznesin dhe të Drejtat e Njeriut, Udhëzimet e OECD-së për Ndërmarrjet Shumëkombëshe, Udhëzimet e Kujdesit të Duhur të OECD për Zinxhirët e Furnizimit të Përgjegjshëm të Mineraleve nga zonat e prekura nga konflikti dhe me rrezik të lartë dhe Konventat e Organizatës Ndërkombëtare të Punës (ILO), në veçanti të drejtat e saj themelore në punë dhe Parimet Udhëheqëse të Iniciativës për Qëndrueshmërinë e Nxëtur.

Ky Kod Sjelljeje gjithashtu bazohet në standarde të pranuar në nivel kombëtar dhe ndërkombëtar, siç është Deklarata Universale e të Drejtave të Njeriut, e kodifikuar veçanërisht në Paktin Ndërkombëtar për të Drejtat Civile dhe Politike dhe në Paktin Ndërkombëtar për të Drejtat Ekonomike, Sociale dhe Kulturore.

## 2. Fundamental sustainability requirements

### General information

The Volkswagen Group considers compliance with the sustainability requirements to be essential and fundamental to its business relations.

The Volkswagen Group expects the business partner to integrate the values anchored in these sustainability requirements in day-to-day business through structured and competent management. Business partner management must identify and assess legal and other requirements and train employees to ensure compliance with the relevant requirements.

Business partners always comply with the applicable law. Insofar as these sustainability requirements go beyond the requirements of the applicable law, these must also be observed.

In addition to the obligatory requirements from this Code of Conduct, further recommendations and hints for business partners are given in extra text boxes.

## 2. Kërkesat themelore të qëndrueshmërisë

### Informacioni Përgjithshëm

Volkswagen Group e konsideron pajtueshmërinë me kërkesat e qëndrueshmërisë si thelbësore dhe themelore për marrëdhëniet e tij të biznesit.

Volkswagen Group parashikon që partnerët e tij të biznesit të integrojnë vlerat e ngulitura në këto kërkesa të qëndrueshmërisë në operacionet e tyre të përditshme nëpërmjet menaxhimit të strukturuar dhe kompetent. Menaxhimi i partnerëve të biznesit duhet të identifikojë dhe vlerësojë kërkesat ligjore dhe të tjera, si dhe të trajtojë stafin për të siguruar përputhjen me këto standarde.

Partnerët e biznesit janë gjithmonë në përputhje me ligjin. Përderisa këto kritere të qëndrueshmërisë tejkalojnë kërkesat ligjore, këto duhet gjithashtu të respektohen.

Në kutitë shtesë të kërkesave të detyrueshme të këtij Kodi të Sjelljes gjenden këshilla dhe sugjerime shtesë për partnerët e biznesit.



### Creation and application of management systems

Those business partners that operate production locations with more than 100 employees have to demonstrate certification for these locations according to the international standard ISO 14001 or the EMAS Regulation of the European Union.

Business partners that have production locations with more than 1000 employees have to additionally obtain certification for these locations according to the international standard ISO 45001 or a comparable standard.

### Krijimi dhe aplikimi i sistemeve të menaxhimit

Ata partnerë biznesi që kanë fabrika prodhimi me më shumë se 100 punonjës duhet të sigurojnë certifikim për këto vende në përputhje ose me standardin mbarëbotëror ISO 14001 ose me Rregulloren EMAS të Bashkimit Evropian.

Partnerët e biznesit me fabrikat e prodhimit që punësojnë më shumë se 1000 punëtorë duhet të sigurojnë certifikimin për këto vende në përputhje me standardin ndërkombëtar ISO 45001 ose një standard ekuivalent.

#### HINT

For sales partners with more than 100 employees, we likewise recommend the international standard ISO 14001 or alignment with ISO 14001.

Business partners with fewer than 1000 employees in their locations should implement internal management systems or, where available, national/sector specific certifications.

For sales partners with workshops, we likewise recommend the international standard ISO 45001 or alignment with ISO 45001.

#### INFORMACION

Standardi ndërkombëtar ISO 14001 ose përfrimi me ISO 14001 rekomandohet gjithashtu për partnerët e shitjeve me më shumë se 100 punonjës.

Partnerët e biznesit me më pak se 1000 punonjës në vendndodhjet e tyre duhet të zbatojnë sisteme të brendshme të menaxhimit ose, nëse janë të disponueshme, certifikata specifike kombëtare/sectori.

Në rekomandojmë gjithashtu standardin ndërkombëtar ISO 45001 ose përfrimin me ISO 45001 për partnerët e shitjeve me reparte prodhimi.

### Corporate statement

Business partners prepare a corporate statement (e.g. a Code of Conduct), which commits them to social, ethical and environmental standards. This statement should be prepared in languages understood by local employees.

### Sustainability officer

Business partners are encouraged to appoint a sustainability officer or a similar officer who reports to the management of the respective business partner. The officer should develop sustainability objectives and measures within the company.

### Training

To support its business partners in complying with the sustainability requirements, the Volkswagen Group offers its business partners different training formats free of charge ([Trainings and Dialogue.vwgroupsupply.com](https://www.vwgroupsupply.com)). Participation in this training is obligatory depending on the result of a risk analysis for business partners carried out in advance. Business partners may be exempted from mandatory participation in such training if they can prove to have already undergone a similar training offered by third parties.

#### HINT

Business partners are recommended to develop their own training programs in order to define guidelines to improve implementation of processes and communication of expectations to their employees. Business partners should provide ongoing training for their employees.

### Deklarata e korporatës

Partnerët e biznesit përgatisin një deklaratë të korporatës (p.sh., një Kod Sjelljeje) në të cilën ata angazhohen për respektimin e normave sociale, etike dhe mjedisore. Kjo deklaratë duhet të krijohet në gjuhët që punonjësit lokalë mund të kuptojnë.

### Menaxheri i qëndrueshmërisë

Partnerët e biznesit inkurajohen të emërojnë një menaxher të qëndrueshmërisë ose një menaxher të ngjashëm që raporton te menaxheri i partnerit të caktuar të biznesit. Menaxheri duhet të vendosë objektiva dhe masa për qëndrueshmëri brenda kompanisë.

### Trajnimi

Për të mbështetur partnerët e tij të biznesit në përputhje me kërkesat e qëndrueshmërisë, Volkswagen Group u ofron partnerëve të tij të biznesit formate të ndryshme trajnimi pa pagesë ([Trainings and Dialogue.vwgroupsupply.com](https://www.vwgroupsupply.com)). Pjesëmarrja në këtë trajnim është e detyrueshme në varësi të rezultatit të analizës së risikut për partnerët e biznesit të kryer paraprakisht. Partnerët e biznesit mund të tilla nëse mund të provojnë se kanë kaluar tashmë një trajnim të ngjashëm të ofruar nga palë të treta.

#### INFORMACION

Partnerëve të biznesit u rekomandohet të zhvillojnë programet e tyre të trajnimit në mënyrë që të përcaktojnë udhëzime për të përmirësuar zbatimin e proceseve dhe komunikimin e prishshmërive me punonjësit e tyre. Partnerët e biznesit duhet të ofrojnë trajnime të vazhdueshme për punonjësit e tyre.

### 3. Sustainability requirements in environmental protection

Business partners know and observe the Group environmental policy of the Volkswagen Group as described in the Group Environmental Policy Statement ([Environment.vwgroupsupply.com](http://environment.vwgroupsupply.com)).

#### Greenhouse gas emissions

Business partners take appropriate measures to reduce air emissions that pose a risk to the environment and health, including greenhouse gas emissions. In order to improve the environmental performance of products and services, business partners provide for proactive reduction of greenhouse gas emissions along the entire supply chain, for instance through increased use of carbon neutral energy sources.

Business partners who supply products to the Volkswagen Group provide information to the Volkswagen Group on request at product level in relation to the overall energy consumption in MWh and carbon emissions in tonnes (scope 1, 2 and 3) so that the Volkswagen Group can improve the environmental performance indicators of its products.

### 3. Kërkesat e qëndrueshmërisë në mbrojtjen e mjedisit

Partnerët e biznesit njohin dhe respektojnë politikën mjedisore të Volkswagen Group siç përshkruhet në Deklaratën e Politikës Mjedisore të Grupit ([Environment.vwgroupsupply.com](http://environment.vwgroupsupply.com)).

#### Emetimet e gazeve serrë

Partnerët e biznesit marrin masat e duhura për të reduktuar emetimet në ajër që përbëjnë rrezik për mjedisin dhe shëndetin, duke përfshirë emetimet e gazeve serrë. Për të përmirësuar performancën mjedisore të produkteve dhe shërbimeve, partnerët e biznesit ofrojnë reduktim proaktiv të emetimeve të gazeve serrë përgjatë gjithë zinxhirit të furnizimit, për shembull nëpërmjet rritjes së përdorimit të burimeve të energjisë neutrale të karbonit.

Partnerët e biznesit që furnizojnë produkte për Volkswagen Group i japin informacion Volkswagen Group sipas kërkesës në nivel produkti në lidhje me konsumin e përgjithshëm të energjisë në MWh dhe emetimet e karbonit në ton (qëllimi 1, 2 dhe 3) në mënyrë që Volkswagen Group të përmirësojë treguesit e performancës mjedisore të produkteve të saj.

**Hint**  
In addition, we recommend that our business partners set science-based and time-bound emission reduction targets and renewable energy objectives that are aligned to the Paris Agreement and put in place measures that drive forward the decarbonisation along the entire value chain.  
Business partners are also encouraged to commit to the Paris Agreement of a CO<sub>2</sub>-neutral economy by 2050.

#### Informacion

Në gjithashtu rekomandojmë që partnerët tanë të biznesit të përcaktojnë objektiva të reduktimit të emetimeve të bazuara në shkencë dhe të kufizuara në kohë dhe objektiva të energjisë së rinovueshme që janë në përputhje me Marrëveshjen e Parisit dhe të marrin masa që inkurajojnë dekarbonizimin përgjatë të gjithë zinxhirit të vlerës.

Partnerët e biznesit inkurajohen gjithashtu të angazhohen për Marrëveshjen e Parisit për një ekonomi neutrale ndaj CO<sub>2</sub>-deri në vitin 2050.



### Efficient use of resources

Business partners take appropriate measures to ensure efficient use of energy, water and raw materials, usage of renewable resources and a minimisation of damage to the environment and health.

### Registration, evaluation and restriction of substances and raw materials

Business partners implement appropriate measures to avoid or refrain from using substances and materials with adverse effects on the environment or health (for example, carcinogenic, mutagenic, reprotoxic substances) within the framework of the respective applicable law and with due regard for applicable regulations of the Volkswagen Group.

Business partners are obliged to act in conformity with the requirements of the international conventions and other legal instruments pertaining to the production, use, handling and

disposal of certain substances (in particular including the requirements of the Minamata Convention of 10 October 2013 on mercury, the Stockholm Convention of 23 May 2001 on persistent organic pollutants (POPs)) as well as the related applicable implementing legislation at the national and supranational level.

In regard to smelters or refineries of tin, tungsten, tantalum and gold, business partners may only use raw materials from smelters or refineries that meet the requirements of the "OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas" as assessed by the Responsible Mineral Initiative (RMI) or similar organisations.

Business partners have to take appropriate and adequate measures to exclude raw materials extracted from deep sea mining from their supply chains.

### Përdorimi i efikas i burimeve

Partnerët e biznesit marrin masat e duhura për të garantuar përdorimin efikas të energjisë, ujit dhe lëndëve të para, përdorimin e burimeve të rinovueshme dhe minimizimin e dëmtimit të mjedisit dhe shëndetit.

### Regjistrimi, vlerësimi dhe kufizimi i substancave dhe lëndëve të para

Partnerët e biznesit zbatojnë masat e duhura për të shmangur ose përmbajtur përdorimin e substancave dhe materialeve me efekte negative në mjedis ose shëndet (për shembull, substanca kancerogjene, mutagjene, reprotoksike) brenda kuadrit të ligjit përkatës në fuqi dhe duke respektuar rregulloret në fuqi të Volkswagen Group.

Partnerët e biznesit janë të detyruar të veprojnë në përputhje me kërkesat e konventave ndërkombëtare dhe instrumenteve të tjera ligjore që kanë të bëjnë me prodhimin, përdorimin, trajtimin dhe

asgjësimin e substancave të caktuara (në veçanti duke përfshirë kërkesat e Konventës së Minamatës të 10 tetorit 2013 për merkurin, Konventën e Stokholmit të 23 majit 2001, për ndotësit organikë të qëndrueshëm (POP)) si dhe legjislacionin zbatues përkatës në nivel kombëtar dhe mbikombëtar.

Në lidhje me fabrikat e shkrirjes ose rafineritë e kallajit, tungstenit, tantalit dhe urit, partnerët e biznesit mund të përdorin vetëm lëndë të para nga fabrikat e shkrirjes ose rafineritë që plotësojnë kërkesat e "Udhëzuesit të kujdesit të duhur të OECD për zinxhirët e furnizimit të përgjeshëm të mineraleve nga zonat e prekura nga konflikti dhe me rezik të lartë" të Vlerësuar nga Iniciativa Përgjegjëse për Minerale (RMI) ose organizata të ngjashme.

Partnerët e biznesit duhet të marrin masat e duhura dhe të përshkrahme për të përjashtuar lëndët e para të nxjerra nga minierat e thella në det nga zinxhirët e tyre të furnizimit.

### Circular economy and waste management

Business partners take appropriate and adequate measures aimed at avoiding waste, re-using resources, recycling as well as the safe, environmentally friendly disposal of residual waste, chemicals and wastewater. Such measures can be applied in particular in development activities, production, product service life and subsequent end-of-life recycling as well as in other activities. Thereby, the business partners comply with international agreements on the cross-border transport of hazardous waste, in particular the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal of 22 March 1989 as well as with the corresponding, applicable implementation rules at national and supranational level.

### Ekonomia rickluese dhe menaxhimi i mbetjeve

Partnerët e biznesit marrin masat e nevojshme dhe të mjaftueshme për të parandaluar mbetjet, ripërdorimin e burimeve, riciklimin dhe asgjësimin e mbeturinave të mbetura, kimikateve dhe ujërave të zeza në një mënyrë të përgjegjshme ekologjiksht. Këto masa mund të përdoren, në veçanti, në aktivitetet e zhvillimit, prodhimit, jetëgjatësisë së shërbimit të produktit dhe më vonë riciklimin në fund të jetës, si dhe në aktivitetet tjera. Rrjedhimisht, partnerët e biznesit respektojnë marrëveshjet ndërkombëtare për transportin ndërkufitar të mbetjeve të rrezikshme, duke përfshirë Konventën e Bazelit për Kontrollin e Lëvizjeve Ndërkufitare të Mbetjeve të Rrezikshme dhe Asgjësimit e tyre të datës 22 mars 1989, si dhe rregullat e zbatueshme kombëtare dhe mbikombëtare të zbatimit.

#### HINT

Whenever technically possible and economically reasonable, business partners should use secondary materials within their processes. Business partners should know the percentage of recycled content in their products and make this information available to the Volkswagen Group on request.

Business partners should endeavour to pursue and promote closed loop systems in addition to following these principles.

#### Informacion

Partnerët e biznesit duhet të përdorin materiale dytësore në proceset e tyre kudo që është teknikisht e mundshme dhe ekonomikisht e arsyeshme. Partnerët e biznesit duhet të jenë të vetëdijshëm për përvojat e përmbajtjes së ricikluar në mallrat e tyre dhe t'i japin Volkswagen Group këtë informacion sipas kërkesës.

Përveç respektimit të këtyre standardeve, partnerët e biznesit duhet të ndjekin dhe mbështesin në mënyrë aktive zgjidhje të mbyllura.

### Water

Business partners take appropriate and adequate measures to minimise water consumption at their sites and/or along their own supply chains with prioritisation for water stressed regions. The right to water is respected at all times.

Business partners that supply products to the Volkswagen Group provide, upon request, the Volkswagen Group with information on total fresh water consumption on product level.

### HINT

Suitable measures may, in particular, include those aimed at effectively reducing, re-using and recycling water with responsible and effective treatment of wastewater discharges to protect the environment and improve overall water quality.

Business partners shall, where required, seek to ensure that people affected by their operations have access to safe, acceptable and affordable water in sufficient quantities for personal use.

### Biodiversity

The protection of the natural ecosystem, especially the protection of endangered habitats of wild animals, and the sustainable usage of natural resources are required to be ensured.

Business partners must strive to ensure supply chains are free of deforestation and conversion in accordance with applicable law and international biodiversity regulations. These international regulations include, for example, the resolutions and recommendations on biodiversity from the Centre for Biological Diversity (CBD) and the World Conservation Union (IUCN).

### Ethical Treatment of animals

Business partners should support and promote ethical and humane treatment of animals.

### Uji

Partnerët e biznesit marrin masat e duhura dhe të përshatshme për të minimizuar konsumin e ujit në vendet e tyre dhe/ose përgjatë zinxhirëve të tyre të furnizimit me prioritet për rajonet me mungesë të ujit. E drejta për ujë respektohet në çdo kohë.

Në rast se kërkohet, partnerët e biznesit që furnizojnë produkte për Volkswagen Group do t'i japin informacion në lidhje me sasinë totale të ujit të freskët të konsumuar për një produkt.

### Informacion

Masat e duhura mund të përfshijnë, në veçanti, ato që synojnë uljen, ripërdorimin dhe riciklimin ektiv të ujit, si dhe trajtimin e përgjegjshëm dhe efektiv të ujërave të zeza për të mbrojtur mjedisin dhe për të përmirësuar cilësinë e përgjithshme të ujit.

Kur është e nevojshme, partnerët e biznesit duhet të përpiqen të sigurojnë që personat e prekur nga operacionet e tyre të kenë akses në ujë të pastër, të aksesueshëm dhe të lirë në sasi të mjaftueshme për përdorim personal.

### Biodiversiteti

Ekosistemi natyror duhet të mbrohet, veçanërisht habitatet e kafshëve të egër të rrezikuara dhe burimet natyrore duhet të përdoren në mënyrë të qëndrueshme.

Në përputhje me ligjin aktual dhe standardet ndërkombëtare të biodiversitetit, partnerët e biznesit duhet të përpiqen të garantojnë që zinxhirët e furnizimit të jenë pa shpyllëzim dhe shndërrim. Këto legjitilacione ndërkombëtare përfshijnë, për shembull, rezolutat e Qendrës për Diversitetin Biologjik (CBD) dhe Unionit Botëror të Ruajtjes dhe Rekomandimet për biodiversitetin (IUCN).

### Trajtimi Etik i kafshëve

Partnerët e biznesit duhet të mbështesin dhe promovojnë trajtimin etik dhe human të kafshëve.

## 4. Sustainability requirements in the area of human rights and employment law of employees

Business partners are required to comply with the conventions of the International Labour Organization (ILO) as amended from time to time, in particular the fundamental rights at work.

### Elimination of child labour and the protection of young workers

Business partners must comply with the minimum employment age in their business activities and their supply chain. They ensure that the minimum age for acceptance for employment is determined according to the respective applicable law and that prohibited child labour does not occur.

### No modern slavery, no human trafficking and no unethical recruitment

Business partners must take appropriate and adequate measures to eliminate debt bondage, forced and compulsory labour, as well as all forms of modern slavery and human trafficking in their own area of responsibility and/or along the supply chain. Business partners ensure that employment relationships are voluntary and allow employees to give notice of their own volition in observance of a reasonable notice period. Employees of business partners are given a contract at the time of hiring that complies with applicable law and is in a sufficiently documented form (e.g. written or electronic), is written in a language they un-

derstand and in which their rights and obligations are truthfully and clearly set out.

Furthermore, business partners must not mislead or defraud potential employees about the nature of the work, ask employees to pay recruitment fees or inappropriate transportation fees, and/or confiscate, destroy, conceal, and/or deny access to employee passports and other identity documents issued by government and/or restrict the employees' freedom of movement or require employees to involuntarily use accommodation provided by the company for no operational reason.

### Protection of bodily integrity, no corporal punishment

Business partners attach the utmost importance to the protection of bodily integrity and introduce appropriate measures to ensure respect for this legally protected right. Business partners ensure in their area of responsibility and along their supply chain that any involvement, including complicity or participation in kidnapping, torture, killing or similar acts, is excluded and that no corporal punishment is applied as part of their disciplinary practices. In addition, business partners ensure in their own area of responsibility and along the supply chain that other serious human rights violations and abuses, such as sexual violence, as well as war crimes or other serious violations of international humanitarian law, crimes against humanity or genocide, are prohibited.

Partnerët e biznesit duhet të respektojnë konventat e Organizatës Ndërkombëtare të Punës (ILO) të përditësuara herë pas here, veçanërisht të drejtat themelore në punë.

### Eliminimi i punës së fëmijëve dhe mbrojtja e punëtorëve të rinj

Në aktivitetet e tyre tregtare dhe zinxhirin e furnizimit, partnerët e biznesit duhet t'i përmbahen moshës minimale të punësimit. Ata verifikojnë se moshë minimale për pranim në punë vendoset në përputhje me ligjin në fuqi dhe se puna e paligjshme e fëmijëve nuk duhet të ndodhë.

### Nuk duhet të ketë skllavëri moderne, trafik njerëzor

Partnerët e biznesit do të ndërmarrin hapa të nevojshëm dhe të mjaftueshëm për të eliminuar skllavërinë e borxhit, punën e detyruar dhe me force, si dhe të gjitha llojet e skllavërisë moderne dhe trafikimit të qenieve njerëzore në fushat e tyre përkatëse të përgjegjësisë dhe/ose përgjatë zinxhirit të furnizimit. Partnerët e biznesit garantojnë që marrëveshjet e punësimit janë vullnetare dhe i lejojnë punonjësit të njoftojnë vullnetarisht brenda një periudhe të përshtatshme njoftimi. Në kohën e punësimit, punonjësit të partnerëve të biznesit u sigurohet një kontratë që përputhet me legjislacionin në fuqi, është në një formë të dokumentuar të rregullt (p.sh., letër ose elektronike) dhe është shkruar në një gjuhë që ata

## 4. Kërkesat e qëndrueshmërisë në fushën e të drejtave të njeriut dhe ligji i punësimit të punonjësve

kuptojnë dhe në të cilat të drejtat dhe detyrimet e tyre përcaktohen me vërtetësi dhe qartësi.

Partnerët e biznesit gjithashtu nuk mund të gënjehin ose mashtrorinë punonjësit e mundshëm për llojin e punës të kërkuarë që punonjësit të paguajnë tarifa rekrutimi ose tarifa transporti, të konfiskojnë, shkatërrojnë, fshelin ose mohojnë aksesin në pasaportat e punonjësve dhe dokumentet e tjera identifikimi të lëshuara nga qeveria, të kufizojnë lirinë e lëvizjes së punonjësve, ose të kërkojnë që punonjësit të përdorin në mënyrë të pavullnetshme akomodimin e ofruar nga kompania pa ndonjë arsye operationale.

### Mbrojtja e integritetit trupor, pa ndëshkim fizik

Mbrojtja e integritetit trupor, pa ndëshkim fizik Partnerët e biznesit i kushtojnë një rëndësi të lartë ruajtjes së integritetit fizik dhe marrin masat e nevojshme për të garantuar respektimin e kësaj të drejte të njohur ligjërisht. Partnerët e biznesit sigurohen që asnjë përfshirje, duke përfshirë bashkëpunimin ose pjesëmarrjen në rrëmbim, torturë, vrasje ose aktivitete të ngjashme, nuk lejohet në juridiksionin e tyre dhe përgjatë zinxhirit të tyre të furnizimit dhe që asnjë ndëshkim fizik të mos përdoret si pjesë e procedurave të tyre disiplinore. Partnerët e biznesit sigurojnë gjithashtu që shkellet dhe abuzimet e tjera serioze të të drejtave të njeriut, si dhuna seksuale, krimet e luftës ose shkelje të tjera serioze të ligjit ndërkombëtar humanitar, krimet kundër njerëzimit ose gjenocidi, janë të ndaluara në zonat e tyre të 23 përfjegjësisë dhe përgjatë zinxhirit të furnizimit.

### Compensation and benefits

Business partners pay their employees a reasonable wage. A reasonable wage is at least the minimum wage established under the applicable law and is otherwise measured according to the law of the place of employment. This wage should at least, as far as possible, cover the basic needs of employees and enable a decent standard of living for employees and their families (living wage). Business partners are required to pay employees directly, in full and on time.

### Occupational health and safety, fire protection

Business partners comply with the applicable occupational health, safety and fire protection legislation. Business partners establish a process enabling the continuous reduction of work-related health and safety risks and improvement of occupational health, safety and fire protection. All occupational health and safety measures must not involve any expenditure for the employees.

In particular, business partners will:

- Inform employees of identified hazards and the associated preventive and corrective measures put in place to minimise risks. The information must be available in an appropriate language.
- Conduct sufficient training measures on the prevention of work-related health disorders and of accidents at work, as well as first aid, chemicals management and fire protection.

### Kompensimi dhe benefitet

Partnerët e biznesit u japin punëtorëve të tyre një pagë të arsyeshme. Një pagë e arsyeshme përcaktohet si të paktën paga minimale e përcaktuar nga ligji përkatës dhe llogaritet në përputhje me ligjet lokale të punës. Kjo pagë duhet, për aq sa është e mundur, të sigurojë nevojat e punonjësve dhe t'u mundësojë atyre të kenë një cilësi të pranueshme jetese për veten dhe familjet e tyre (minimumi jetik). Partnerët e biznesit duhet të paguajnë drejtpërdrejt, plotësisht dhe në kohë punonjësit.

### Shëndeti dhe siguria në punë, mbrojtja nga zjarri

Partnerët e biznesit respektojnë të gjitha ligjet përkatëse për sigurinë nga zjarri, shëndetin në punë dhe ligjet e tjera. Partnerët e biznesit vendosin një procedurë që mundëson reduktimin e vazhdueshëm të rreziqeve për shëndetin dhe sigurinë e punonjësve në punë dhe zhvillimin e sigurisë, shëndetit dhe mbrojtjes nga zjarri në vendin e punës. Çdo masë paraprake për shëndetin dhe sigurinë në punë duhet të jetë pa kosto për punëtorët.

Në veçanti, partnerët e biznesit do të:

- Shpjegojnë punëtorëve rreziqet që janë identifikuar si dhe masat parandaluese dhe korrigjuese shoqëruese. Të dhënat duhet të jenë të aksesueshme në gjuhën e kërkuar.
- Sigurojnë programe të mjaftueshme të trajnimit për ndihmën e parë, menaxhimin kimik, sigurinë nga zjarri dhe parandalimin e sëmundjeve dhe aksidenteve të lidhura me punën.

- Sigurojë pajisje të përshtatshme mbrojtëse dhe veshje mbrojtëse pa pagesë.

- Sigurojë masat e duhura të mbrojtjes nga zjarri (teknike, strukturore ose organizative) për të reduktuar dëmet në rast zjarri.

- Monitorojë dhe kontrollojë rreziqet e shëndetit dhe sigurisë që lidhen me punën (p.sh. rreziqet kimike, biologjike, fizike dhe fiziologjike), si dhe masat përkatëse mbrojtëse.

- Klasifikimit dhe Etiketit të Kimikave (GHS) ose legjisacionin e Klasifikimit, Etiketit dhe Paketimit (CLP) për të etiketuar çdo kimikat që përdoret. Kimikatet duhet të trajtohen, transportohen dhe ruhen në përputhje me të gjitha detyrimet përkatëse ligjore dhe kontraktuale.

- Japë një shpjegim të plotë të planeve të nevojshme emergjente, së bashku me ndihmën e parë të nevojshme, mbrojtjen nga zjarri, mbështetjen mjekësore, furnizimet dhe transportin për trajtim të mëtejshëm.

- Sigurohen që ka mjaft dalje emergjente, rrugë evakuimi dhe vende montimi emergjente, ku të gjitha të tregohen me sinjalistike adekuate.

Në rast aksidenti duhet të jepet ndihma e parë dhe ndihma mjekësore. Kur ka rreziqe shëndetësore në punë, duke përfshirë pandemitë, partnerët e biznesit marrin të gjitha masat e nevojshme për të mbrojtur anëtarët e stafit të tyre dhe kompaninë. Si rezultat, çdo direktivë e lëshuar nga autoritetet lokale duhet të respektohet rreptësisht.

### Working hours

Business partners ensure that working hours comply with national law and/or the national requirements in force in the respective economic sector.

### Working and living conditions

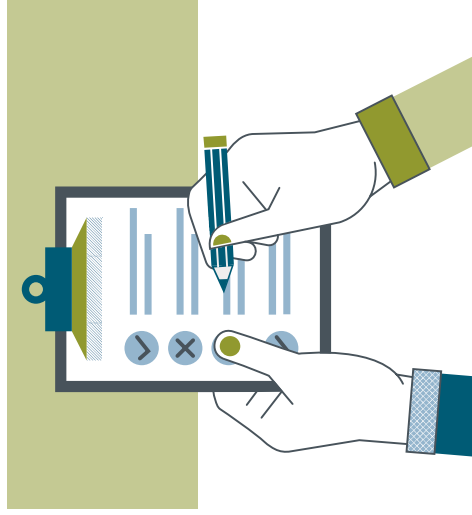
Business partners provide their employees with toilet facilities and access to clean drinking water. All facilities for the consumption and preparation of food as well as for food storage comply with applicable minimum hygiene requirements. If the nature of the work requires the provision of dormitories for employees, sufficient space, cleanliness and safety is ensured. Their access must not be restricted inappropriately.

### No harm to land, water, air

Business partners ensure that they do not cause harmful soil modification, water pollution, air pollution, harmful noise emission or excessive water consumption, which may lead to significant impairment of the natural foundations for food and drinking water or the health of a person.

### No forced eviction

Business partners comply with the prohibition of unlawful eviction and the prohibition of unlawful deprivation of land, forests and waters in the acquisition phase, development or other use of land, forests and waters.



### Orët e punës

Partnerët e biznesit sigurohen që orët e punës të jenë në përputhje me legjislacionin kombëtar dhe/ose kërkesat kombëtare në fuqi në sektorin ekonomik përkatës.

### Kushtet e punës dhe jetesës

Partnerët e biznesit i japin stafit të tyre akses në tualete dhe ujë të pastër për të pirë. Çdo objekt që përdoret për ruajtjen, përgatitjen dhe konsumin e ushqimit është në përputhje me të gjitha standardet minimale të higjienës. Nëse natyra e punës kërkon sigurimin e fjetjes për punonjësit, sigurohet hapësira e mjaftueshme, pastërti dhe siguri. Aksesit i tyre duhet të jetë i pakufizuar.

### Toka, uji dhe ajri nuk duhet të dëmtohen

Partnerët e biznesit sigurojnë që të mos shkaktojnë modifikime të dëmshme të tokës, ndotje të ujit, ndotje të ajrit, emetim të dëmshëm të zhurmës, ose konsum të tepruar të ujit, gjë që mund të çojë në dëmtim të konsiderueshëm të bazave natyrore për ushqimin dhe ujin e pijshëm ose shëndetin e një personi.

### Nuk duhet të aplikohet dëbimi me forcë

Nuk duhet të aplikohet dëbimi me forcë në fazën e blerjes, zhvillimit, ose përdorimit tjetër të tokës, pyjeve dhe ujërave, partnerët e biznesit respektojnë ndalimin e dëbimit të paligjshëm dhe ndalimin e privimit të paligjshëm të tokës, pyjeve dhe ujit.

### Human rights defenders

Business partners must not tolerate or engage in any form of threats, intimidation or attacks against human rights and environment defenders, including those exercising their rights to freedom of expression, association, peaceful assembly and protest against the business activities of the business partner. They guarantee access to their grievance channels without the threat or imposition of retaliatory measures.

### Freedom of association and collective bargaining

The business partners recognise the right of all employees to form trade unions and employee representation bodies and to join them. In this context, the business partners commit to safeguarding neutrality. This includes any form of discrimination or retaliatory measures based on union activities. Business partners recognise the right to collective bargaining and the right of trade unions to be allowed to operate freely and in accordance with the law of the place of employment. This law includes the right to strike and the right to negotiate collectively.

#### HINT

If this right is constrained by any applicable laws, alternative and lawful possibilities to establish employee representation should be fostered.

Business partners shall promote social and societal dialogue based on collective bargaining, where possible, in order to ensure that work hours are humane and compatible with health.

### Mbrojtësit e të drejtave të njeriut

Partnerët e biznesit nuk duhet të mbështesin ose marrin pjesë në asnjë kërcënim, intimidim ose dhunë ndaj atyre që mbrojnë të drejtat e njeriut dhe mjedisin, duke përfshirë ata që ushtrojnë të drejtën e tyre për fjalë të lirë, shoqërim, tubim paqësor dhe protestë kundër operacioneve të partnerit të biznesit. Ata garantojnë që njerëzit mund të hyjnë në kanalet e tyre të ankesave pa u kërcënuar ose pa u nënshtuar veprimeve ndëshkuese.

### Liria e asociimit dhe e negociatave kolektive

Partnerët e biznesit pranojnë se çdo punonjës ka të drejtë të themelojë dhe t'i bashkohet organizatave përfaqësuese të punonjësve si sindikatat. Partnerët e biznesit bien dakord të ruajin neutralitetin në këtë situatë. Kjo ndalon çdo lloj paragjyqimi apo hakmarrjeje të motivuar nga veprimtaria sindikale. Liria e sindikatave për të vepruar lirisht dhe në përputhje me ligjet lokale njihet nga partnerët e biznesit, si dhe e drejta për negociata kolektive. Liria e grevës dhe e drejta për t'u përfshirë në negociata në grup mbrohen të dyja nga ky ligj.

#### INFORMACION

Nëse ndonjë ligj i zbatueshëm e kufizon këtë aftësi, duhet të inkurajohen rrugë të tjera ligjore për krijimin e përfaqësimit të punonjësve.

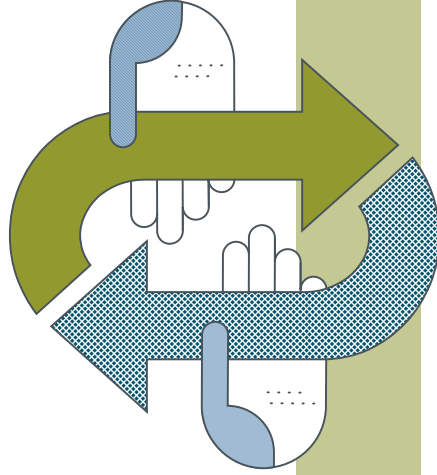
Për të siguruar që orët e punës të jenë humane dhe të përputhshme me shëndetin, partnerët e biznesit duhet të inkurajojnë dialogun social dhe shoqëror të bazuar në marrëveshjet kolektive.

### No discrimination or harassment

Business partners ensure that all forms of discrimination, intimidation, harassment or unwarranted disadvantage towards their employees and in the work environment are avoided. In particular, unequal treatment is prohibited, for example due to ethnic or social origin, skin colour, gender, nationality, language, religion, physical or mental limitations, gender identity, sexual orientation, health status, age, marital status, pregnancy/parenthood, union membership or political persuasion, to the extent that it is based on democratic principles and tolerance of dissent, unless it is justified by the requirements of employment. Unfair treatment shall include, in particular, unequal pay for work of equal value.

### Jo diskriminimit apo ngacmimit

Partnerët e biznesit sigurohen që të mos ketë ngacmim, intimidim, diskriminim ose disavantazh të pajustificuar të punonjëseve ose vendit të tyre të punës. Në veçanti, është kundër ligjit të trajtohen njëzëit në mënyrë të padrejtë bazuar në faktorë të tillë si origjina e tyre etnike ose sociale, ngjyra e lëkurës, gjinia, kombësia, gjuha, feja, kurizimet fizike ose mendore, identiteti gjinor, orientimi seksual, gjendja shëndetësore, moshë, statusi martesor, shtatzënia ose prindërimi, anëtarësimi në sindikatë ose bindjet politike. Përveç rasteve kur një trajtim i tillë është i nevojshëm për të përmbushur kërkesat e punësimit. Trajtimi i padrejtë përfshin, në veçanti, pagesën e shumave të ndryshme për punë të njëjta.





### Use of security forces

Business partners ensure that the commissioning or deployment of security forces does not lead to violations of human rights. Business partners ensure not to contribute directly or indirectly to supporting private or public security forces that unlawfully exercise control over mining sites, transportation routes and upstream stakeholders in the supply chain.

#### HINT

Business partners should apply the Voluntary Principles for Security and Human Rights, if applicable.

### Minorities, vulnerable groups and indigenous people

Business partners respect the rights of minorities, vulnerable groups and local communities to decent living conditions.

#### Diversity and inclusion

Business partners should develop and promote an inclusive culture where diversity is valued. Diversity shall be promoted among all employees at all hierarchical levels, in particular, but not exclusively, cultural, ethnic and religious diversity.

Business partners shall ensure that all employees can contribute fully and realise their full potential and ensure a healthy work-life balance.

Business partners are encouraged to foster working with diverse business partners managed or owned by minority groups and women.

### Përdorimi i forcave të sigurisë

Partnerët e biznesit sigurohen që përdorimi i forcave të sigurisë të mos rezultojë në abuzime të të drejtave të njeriut. Partnerët e biznesit sigurojnë që të mos kontribuojnë drejtpërdrejt ose indirekt në mbështetjen e forcave private ose publike të sigurisë që ushtrojnë në mënyrë të paligjshme kontroll mbi vendet e minierave, rrugët e transportit dhe palët e interesuara në rrjedhën e sipërme në zinxhirin e furnizimit.

#### INFORMACION

Partnerët e biznesit duhet të zbatojnë Parimet Vullnetare për Sigurinë dhe të Drejtat e Njeriut, nëse aplikohet.

### Minoritetet, grupet e cenueshme dhe njerëzit indigjenë

Partnerët e biznesit respektojnë të drejtat e pakicave, grupeve vulnerabël dhe komuniteteve lokale për kushte të mirat jetëse.

#### Diversiteti dhe përfshirja

Partnerët e biznesit duhet të zhvillojnë dhe nxisin, një kulturë të larmishme dhe gjithëpërfshirëse. Ligjthë personeli në të gjitha nivelet e strukturës hierarkike duhet të inkurajohet të jetë i larmishëm, veçanërisht por jo kryesisht në aspektin e kulturës, prejardhjes dhe fesë.

Partnerët e biznesit duhet të garantojnë një ekuilibër të shëndetshëm punë-jetë, aftësinë e çdo personi për të kontribuar plotësisht dhe realizimin e potencialit të tyre të plotë.

Partnerëve të biznesit u kërkohet të nxisin punën me partnerë të ndryshëm biznesi, veçanërisht ata të menaxhuar ose në pronësi të grave dhe grupeve të minoriteteve.

## 5. Sustainability requirements for business ethics

Business partners act with integrity at all times and take adequate and appropriate measures to end violations if they are identified.

### Avoiding conflicts of interest

Business partners make their decisions solely on the basis of objective criteria and must not allow themselves to be influenced by extraneous interests or relationships.

### Prohibition of corruption

Business partners reject and prevent all forms of corruption, including what are known as facilitation payments (payments to speed up the performance of routine tasks by officials). Business partners ensure that their employees, subcontractors and agents do not grant, offer or accept bribes, kickbacks, improper donations or other improper payments or benefits to or from customers, officials or other third parties.

### Free competition

Business partners respect fair and free competition and comply with the applicable competition and antitrust rules. In particular, they must not enter into anti-competitive arrangements or agreements with competitors, suppliers, customers or other third parties nor abuse a possible market dominant position. Business partners ensure that no exchange of competitively sensitive information or any other behaviour that restricts or could potentially restrict competition in an improper manner takes place within their area of responsibility.

### Import and export controls

Business partners strictly comply with all applicable laws for the import and export of goods, services and information. Furthermore, the respective applicable sanction lists will be followed.

Business partners ensure that all taxes, duties and royalties levied in connection with the mining, trade and export of minerals in conflict and high-risk areas are remitted in accordance with respective applicable law.

Partnerët e biznesit sillen me integritet në çdo kohë dhe veprojnë duke marrë masat e përshtatshme për të ndaluar shkeljet kur ato zbulohen.

### Shmangia e konfliktit të interesit

Partnerët e biznesit duhet të vendosin bazuar vetëm në faktorë objektivë dhe të mos influencohen nga interesat ose marrëdhëniet e tjera të jashtme.

### Parandalimi i korrupsionit

Partnerët e Biznesit refuzojnë dhe parandalojnë korrupsionin në të gjitha format, duke përfshirë të ashtuquajturat pagesa lehtësuese (pagesat për të përshpejtuar kryerjen e detyrave rutinë nga zyrtarët). Partnerët e biznesit sigurohen që asnjë nga punëtorët, nënkontraktorët ose agjentët e tyre të mos japë, të propozojë ose të pranojë rryshfet, shantazh, donacione të paligjshme ose pagesa ose përfitime të tjera të paligjshme nga ose ndaj klientëve, zyrtarëve ose palëve të tjera të treta.

### Konkurrencë e lirë

Partnerët e biznesit respektojnë ligjet përkatëse antitrust dhe të konkurrencës si dhe i përmbahen konkurrencës së lirë dhe të ndershme. Ata, në mënyrë specifike nuk duhet të lidhin angazhime ose marrëveshje kundër konkurrencës me bizneset rivale, furnitorët, klientët ose palët e tjera të treta, si dhe nga abuzimi i çdo dominimi të mundshëm në treg. Partnerët e biznesit sigurohen që asnjë ndarje e informacionit që mund të përdoret për një avantazh të padrejtë ose ndonjë sjellje tjetër që mund të kufizojë në mënyrë të padrejtë konkurrencën nuk ndodh brenda fushës të tyre të përfjegjesisë.

### Kontrollat e importit dhe eksportit

Partnerët e biznesit i përmbahen me përpikëri të gjitha rregullave të aplikueshme për importin dhe eksportin e mallrave, shërbimeve dhe informacionit. Listat përkatëse të sanksioneve të zbatueshme do të respektohen gjithashtu. Partnerët e biznesit sigurohen që të gjitha taksat, tarifat dhe rentat e vlerësuar në lidhje me minierat, tregtinë dhe eksportin e mineraleve në vendet me konflikte dhe rrezik të lartë paguhën në përputhje me kërkesat ligjore përkatëse.

### Prohibition of money laundering

Business partners ensure compliance with the applicable legal provisions against money laundering within their business operations.

### Intellectual property rights

Business partners respect intellectual property rights and protect associated information.

### Protection of confidential information

Business partners ensure that sensitive data (trade secrets and personal data) is properly and lawfully collected, processed, saved and deleted. Business partners impose a corresponding obligation on their employees. Sensitive data must not be transmitted to a third party or made available in any other form without the necessary authorisation and must be protected in this respect.

### Usage of artificial intelligence

Data privacy and security are crucial requirements for the use of Artificial Intelligence (AI). Business partners ensure that all developments using AI are subject to applicable laws and regulations.

### Parandalimi i pastrimit të parave

Partnerët e biznesit sigurohen që operacionet e tyre t'u përmbahen parandalimeve ligjore përkatëse kundër pastrimit të parave.

### Të drejtat e pronësisë intelektuale

Partnerët e biznesit respektojnë të drejtat e pronësisë intelektuale dhe mbrojnë informacionin e lidhur me to.

### Mbrojtja e informacionit konfidencial

Partnerët e biznesit sigurohen që të dhënat sensitive (duke përfshirë sekretet tregtare dhe të dhënat personale) të mbliohen, trajtohen, ruhen dhe asgjësohen në mënyrë të përshtatshme, të ligjshme dhe etike.

Partnerët e biznesit vendosin një detyrë të barabartë mbi personelin e tyre. Pa autorizimin e kërkuar, të dhënat sensitive nuk duhet t'i dorëgohen një pale të tretë ose të vihen në dispozicion në ndonjë mënyrë tjetër. Ai gjithashtu duhet të mbrohet në këtë mënyrë

### Përdorimi i inteligjencës artificiale

Privatësia dhe siguria e të dhënave janë kërkesa thelbësore për përdorimin e Inteligjencës Artificiale (AI). Partnerët e biznesit sigurojnë që të gjitha zhvillimet që përdorin AI i nënshtrohen ligjeve dhe rregulloreve në fuqi.

Sistemet e AI duhet të krijohen në mënyrë të besueshme dhe pa asnjë diskriminim. Kontrolli i aplikacioneve të AI duhet të kryhet gjithmonë nga qeniet njerëzore.

### Grupet e armatosur nuk duhet të mbështeten

Partnerët e biznesit sigurohen që biznesi i tyre të mos kontribuojë, qoftë drejtpërdrejt apo indirekt, në mbështetjen e grupeve të armatosura joshitetërore.

### Zbulim dhe informacioni

Partnerët e biznesit regjistrojnë informacion në lidhje me aktivitetet e tyre të biznesit, metodat e punës, shëndetin dhe sigurinë dhe praktikat mjedimore. Një informacion i tillë zbulohet, kur kërkohet nga Volkswagen Group, për aq sa zbulimi nuk shkel kërkesat ligjore.

## 6. Sustainability requirements for responsible supply chains

### Transparency

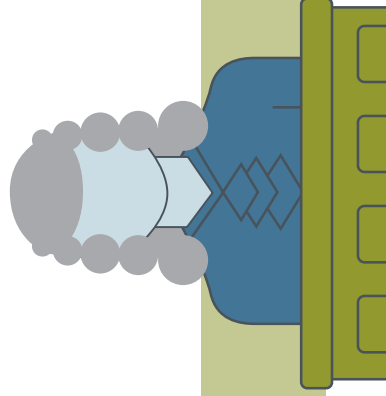
To identify and mitigate sustainability risks in the supply chain, business partners, on request, disclose information on their supply chains to the Volkswagen Group that are required by the Volkswagen Group to fulfil its legal obligations. The business partners are also obliged to impose a corresponding disclosure obligation on their suppliers, which they in turn are required to pass on to their suppliers.

This may require, in particular, that business partners disclose their supply chain to the Volkswagen Group up to the material origin (including choke points like smelters and refiners) and provide evidence of management systems or third-party verifications demonstrating processes that prevent or mitigate sustainability risks in the supply chain.

### Raw material supply chains

Due to their significant impact on people and planet, raw material supply chains, in particular, require special due diligence from all actors along the supply chain both in terms of compliance with human rights and protecting the environment.

Therefore, business partners comply in particular with their due diligence obligations as described in the "OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas," regarding relevant raw materials.



### Transparency

Partnerët e biznesit, me kërkesë të Volkswagen Group paraqesin informacion në lidhje me zinxhirët e tyre të furnizimit në mënyrë që Volkswagen Group të përmbushë përqjuesitë ligjore për të zbuluar dhe reduktuar rreziqet e qëndrueshmërisë në zinxhirin e furnizimit. Partnerët e biznesit duhet të imponojnë një përqjuesi të ngjashme për zbulimin e ofruesve të tyre të shërbimeve, të cilët më pas duhet t'ia kalojnë atë ofruesve të tyre.

Kjo mund të kërkojë në veçanti që partnerët e biznesit të zbulojnë zinxhirin e tyre të furnizimit për Volkswagen Group deri në origjinën materiale (duke përfshirë pikat e mbyrtjes si fabrikat e shkrirjes dhe rafineritë) dhe të ofrojnë dëshmi të sistemeve të menaxhimit ose verifikimeve të palëve të treta që demonstrojnë procese që parandalojnë ose zbusin qëndrueshmërinë rreziqet në zinxhirin e furnizimit.

## 6. Kërkesat e qëndrueshmërisë për zinxhirët e përqjueshëm të furnizimit

### Zinxhirët e furnizimit me lëndë të parë

Rrjetet e furnizimit me lëndë të parë në veçanti kërkojnë kujdes shtesë nga të gjithë pjesëmarrësit përgjatë zinxhirit të furnizimit në drejtim të respektimit të drejtave të njeriut dhe ruajtjes së mjedisit për shkak të ndikimit të tyre të konsiderueshëm mbi njerëzit dhe tokën.

Si rezultat, kur bëhet fjalë për lëndët e para përkatëse, partnerët e biznesit respektojnë kërkesat e tyre të kujdesit të duhur sic përshkruhet në "Udhëzimet e kujdesit të duhur të OECD-së për zinxhirët e furnizimit të përqjueshëm të mineraleve nga zonat e prekura nga konflikti dhe me rrezik të lartë".

## 7. Verification of compliance with the sustainability requirements by Volkswagen Group

### General information

The Volkswagen Group reserves the right to verify compliance of the sustainability requirements regularly, randomly or for specific events and using appropriate and adequate means before awarding a new contract and throughout the business relationship.

This can be done, for example, by means of a risk assessment of the relevant business partner's area of responsibility, a self-assessment by the business partner and/or by deploying experts locally (on-site assessment). An on-site assessment of this nature is only carried out in the presence of representatives of the business partner during regular working hours and in accordance with applicable laws, in particular with regard to data protection. The business partners take appropriate and adequate measures that give the Volkswagen Group the right to carry out similar assessments of their business partners if this is necessary for the fulfillment of legal obligations.

### Assessment prior to entering a contract

If sustainability risks are identified during pre-contractual assessments referred to above may also take place before entering a contract or before awarding a new contract, the resulting measures, if any, shall then be binding on the contract to be concluded. In this case, the business partner is obliged upon entering into the contract to assess any determined or imminent violation of the sustainability requirements in its own business area or in its supply chain within a reasonable period and to remedy any such non-compliance at no additional cost to the Volkswagen Group.

The findings of the pre-contractual assessments for compliance with the sustainability requirements constitute a criterion relevant to the award of contracts.

## 7. Verifikimi i pajtueshmërisë me kërkesat e qëndrueshmërisë nga Volkswagen Group

### Informacione të përgjithshme

Volkswagen Group rezervon të drejtën të verifikojë pajtueshmërinë me kërkesat e qëndrueshmërisë rregullisht, rastësisht ose për ngjarje specifike dhe duke përdorur mjete të përshtatshme dhe adekuate përpara nënshkrimit të një kontrate të re dhe gjatë gjithë marrëdhënies së biznesit.

Kjo mund të arrihet, për shembull, duke bërë një analizë risku të fushës së përgjegjësive së partnerit të biznesit përkatës, nga partneri i biznesit që kryen një vetëvlerësim dhe/ose duke vendosur specialistë në vend (vlerësim në terren).

Një vlerësim i tillë në terren kryhet vetëm gjatë orarit të rregullt të punës, në prani të përfaqësuesve të partnerit të biznesit, dhe në përputhje me të gjitha rregullat ekzistuese, veçanërisht ato që rregullojnë mbrojtjen e të dhënave. Partnerët e biznesit marrin hapa të arsyeshëm dhe të mjaftueshëm që t'i japin Volkswagen Group të drejtën për të vlerësuar partnerët e tyre të biznesit në mënyrë të ngjashme nëse kjo kërkohet për të respektuar detyrimet ligjore.

### Vlerësimi para lidhjes së kontratës

Masat që do të ndërmerrin si rezultat, nëse ka, do të jenë të detyrueshme për kontratën që do të nënshkruhet nëse zbulohen rreziqe të qëndrueshmërisë gjatë vlerësimeve parakontraktuale të përmendura më sipër. Këto vlerësime mund të kryhen gjithashtu përpara lidhjes së një kontrate ekzistuese ose nënshkrimit të një kontrate të re. Në këtë rast, partnerit të biznesit i kërkohet të vlerësojë çdo shkelje të përcaktuar ose të afert të kërkesave të qëndrueshmërisë në zonën e tij të biznesit ose në zinxhirin e tij të furnizimit brenda një periudhe të arsyeshme kohore pas lidhjes së kontratës dhe të korrigjojë çdo mospërpunje të tillë me asnjë kosto shtesë për Volkswagen Group.

Rezultatet e vlerësimeve parakontraktuale për pajtueshmërinë me qëndrueshmërinë shërbejnë si kriter në vendimin për nënshkrimin e kontratave.

### Violation of sustainability requirements by business partners

If a violation of the sustainability requirements by the business partner has occurred or is imminent, the Volkswagen Group is entitled to take prompt and appropriate measures to prevent, stop or minimise the extent of such violation.

The business partner is obligated in this case to take all appropriate measures to prevent, stop or minimise the extent of such violation.

The business partner will participate in one or more training formats of the Volkswagen Group, provided that participation in the training may lead to the termination or minimization of the violation.

If the nature of the violation is such that it cannot be terminated in the foreseeable future, the business partner prepares and implements a plan (including a specific schedule) to stop or minimise the violation without undue delay. If required by law, the Volkswagen Group shall be appropriately involved in the preparation of the plan.

### Violation of sustainability requirements in the business partner's supply chain

If there are material grounds (substantiated information) for believing that a human rights or environmental obligation may have been violated in the upstream supply chain (with direct suppliers of Volkswagen Group), the business partner shall, without undue delay:

1. Participate in a risk analysis by the Volkswagen Group,
2. Embed appropriate prevention measures with respect to respective business partner, and
3. Appropriately support the Volkswagen Group with the preparation and implementation of a plan to prevent, stop or minimise the violation.

### Shkelje e kërkesave të qëndrueshmërisë nga partnerët e biznesit

Sa herë që një partner biznesi ka shkelur ose është gati të shkelë kriteret e qëndrueshmërisë, Volkswagen Group lejohet të veprojë menjëherë dhe në mënyrë të përshtatshme për të ndaluar, parandaluar ose pakësuar ashpërsinë e shkeljes.

Në këtë situatë, partnerit të biznesit i kërkohet të marrë të gjitha hapat e nevojshëm për të shmangur, parandaluar ose zvogëluar ashpërsinë e shkeljes.

Partneri i biznesit do të marrë pjesë në një ose më shumë formate trajnimi të Volkswagen Group, me kusht që pjesëmarrja në trajnim të çojë në përfundimin ose minimizimin e shkeljes.

Nëse natyra e shkeljes është e tillë që nuk mund të ndërpritet në të ardhmen e parashikueshme, partneri i biznesit përgatit dhe zbaton një plan (duke përfshirë një plan specifik) për të ndaluar ose minimizuar shkeljen menjëherë. Nëse kërkohet me ligj, Volkswagen Group do të përfshihet në mënyrë të përshtatshme në përgatitjen e planit.

### Shkelja e kërkesave të qëndrueshmërisë në zinxhirin

#### e furnizimit të partnerit të biznesit

Nëse ka arsye materiale (informacione të vërtetuara) për të besuar se një detyrim i të drejtave të njeriut ose mjedisit mund të jetë shkelur në zinxhirin e furnizimit në rrjedhën e sipërme (me furnizuesit e drejtpërdrejtë të Volkswagen Group), partneri i biznesit, menjëherë:

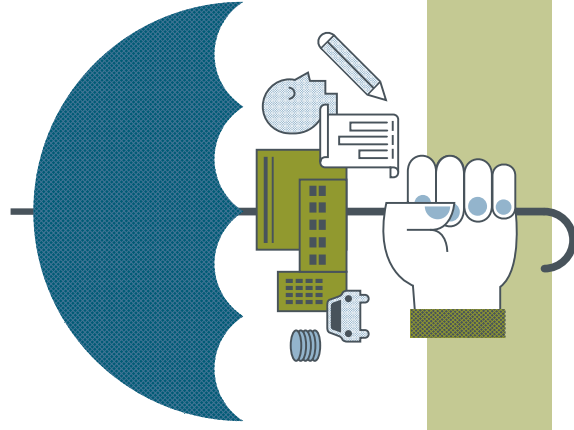
1. Do të marrë pjesë në një analizë rrisiku nga Volkswagen Group,
2. Do të vendosë masat e duhura parandaluese në lidhje me partnerin përkatës të biznesit dhe
3. Do të mbështesë Volkswagen Group në përgatitjen dhe implementimin e një plani për të parandaluar, ndaluar ose minimizuar shkeljen.

### Other consequences

If a business partner violates or does not comply with the sustainability requirements, the Volkswagen Group reserves the right to take appropriate steps to maintain its rights, such as:

- Requesting implementation of improvement measures
- Verifying highlighted improvements/measures
- Excluding the business partner from new orders and
- Terminating the contract up to extraordinary termination

The Volkswagen Group may waive the exercise of its right of termination if the business partner can credibly affirm and prove that it has immediately initiated countermeasures to prevent future, similar violations.



### Pasoja të tjera

Nëse një partner biznesi shkel ose nuk respekton kërkesat e qëndrueshmërisë, Volkswagen Group rezervon të drejtën të ndërmarrë hapat e duhur për të ruajtur të drejtat e tij, si p.sh.

- Duke kërkuar zbatimin e masave përmirësuese
- Duke verifikuar përmirësimet/masat e theksuara
- Duke përjashtuar partnerin e biznesit nga porositë e reja dhe
- Duke zgjidhur kontratën deri në zgjidhje të jashtëzakonshme

Volkswagen Group mund të heqë dorë nga ushtrimi i së drejtës së tij të përfundimit nëse partneri i biznesit mund të pohojë dhe provojë në mënyrë të besueshme se ka nisur menjëherë kundërmasat për të parandaluar shkelje të ngjashme në të ardhmen.

## 8. Reporting Misconduct

### Reporting misconduct

Misconduct must be identified at an early stage, dealt with and remedied without delay in order to protect employees, business partners, third parties and the Volkswagen Group. This means that everyone needs to be aware of all compliance regulations, and pay attention and be ready to point out potential serious violations of the rules in case of concrete evidence.

### Business partner grievance mechanism

Business partners establish a grievance mechanism adequate to their business.

The mechanism allows for concerns related to business ethics, human rights or the environment to be raised by both their own employees as well as other potentially affected people anonymously, confidentially and without fear of retaliation.

Business partners shall not undertake any actions that hinder, block or impede access to the complaints procedure. Business partners undertake to contractually pass on the obligations referred to in the preceding sentence to its suppliers and to ensure, to the extent possible and reasonable, that the obligations are passed on in the supply chain.

### HINT

The grievance channel should build upon the effectiveness criteria from UN Guiding Principle 31 on Business and Human Rights and cover the company's own operations and the supply chain.

## 8. Raportimi i shkeljeve

### Raportimi i shkeljeve

Për të mbrojtur punonjësit, partnerët e biznesit, palët e treta dhe Volkswagen Group, shkelja duhet të zbulohet, adresohet dhe korrigjohet menjëherë. Kjo do të thotë që të gjithë duhet të jenë të vetëdijshëm për të gjitha kërkesat e pajtueshmërisë, t'i kushtojë vëmendje dhe të jenë të përgatitur për të tërhequr vëmendjen ndaj çdo shkeljeje të mundshme serioze pas zbulimit të provave konkrete.

### Mekanizmi i ankesave të partnerëve të biznesit

Partnerët e biznesit krijojnë një mekanizëm të përshtatshme ankesash për biznesin e tyre.

Mekanizmi lejon që problematikat që lidhen me etikën e biznesit, të drejtat e njeriut ose mjedisin të ngrihen si nga punonjësit e tyre ashtu edhe nga persona të tjerë potencialisht të prekur në mënyrë anonime, konfidenciale dhe pa frikë nga hakmarrja.

Partnerët e biznesit nuk do të ndërmarrin asnjë veprim që pengon, bllokon ose ndalon aksesin në procedurën e ankesave. Partnerët e biznesit bien dakord të transferojnë kontraktualisht detyrimet e lartpërmendura tek furnitorët e tyre dhe të sigurohen që ato të transferohen larg zinxhirit të furnizimit në mënyrë praktike dhe të arsyeshme.

### INFORMACION

Kanali i ankesave duhet të bazohet në kriteret e efektivitetit nga Parimi Udhëzues 31 i UN-së për Biznesin dhe të Drejtat e Njeriut dhe të mbulojë vete operacionet e kompanisë dhe zinxhirin e furnizimit.



### Volkswagen Group Whistleblower System

The Volkswagen Group values confidential, relevant tip-offs from business partners, customers and other third parties.

In the event of specific indications of potential misconduct by employees of the Volkswagen Group, or of the business partner or its business partners in turn in the context of collaboration with the Volkswagen Group, the Volkswagen Group offers all stakeholders the possibility to report such misconduct to the Volkswagen Group Whistleblower System.

All information and contact channels can be found at Whistleblower System (volkswagenag.com).

Business partners should provide their employees with unhindered access to the Whistleblower System implemented by the Volkswagen Group and not perform any actions that obstruct, block or impede access. Business partners undertake to contractually pass on the obligations referred to in the preceding sentence to its suppliers and to ensure, to the extent possible and reasonable, that the obligations are passed on in the supply chain.

#### HINT

The Volkswagen Group Whistleblower System is responsible for disclosures regarding serious regulatory and statutory violations. In the context of a fair and transparent procedure, the Whistleblower System protects the company, the persons implicated and the whistleblowers. The system is based upon uniform, fast processes as well as a confidential and professional system for the investigation of tip-offs by internal experts.

The Volkswagen Group Whistleblower System offers the possibility to consult with lawyers in the Investigation Office via an Internet-based communication platform and to exchange documents and remain in contact using a dedicated mailbox. This is a confidential and secure process. Whistleblowers can decide if they would like to remain anonymous or disclose their name when submitting a report.

External ombudspersons are another point of contact. As lawyers, the ombudspersons are subject to the company's legal duty of confidentiality. In this way we can guarantee the anonymity of whistleblowers vis-à-vis the company should they wish to remain anonymous. The ombudspersons pass on the report to the Volkswagen Group Whistleblower System with the consent of the whistleblower – also in anonymised form if required.

### Sistemi i denoncimit të Volkswagen Group

Volkswagen Group vlerëson paralajmërimet nga klientët, partnerët e biznesit dhe palët e tjera të treta që mund të jenë të dobishme ose të rëndësishme.

Volkswagen Group u ofron të gjithë palëve të interesuara mundësinë për të raportuar një sjellje të tillë të pahijshme të Sistemit i Denoncimit të Volkswagen Group në rast të indikacioneve specifike të keqsjelljes së mundshme nga punonjësit e Volkswagen Group, ose nga ana e partnerit të biznesit ose partnerëve të tjerë të biznesit, në kontekstin e bashkëpunimit me Volkswagen Group.

Të gjitha informacionet dhe kanalet e kontaktit mund të gjenden në Sistemin e Denoncimit (volkswagenag.com).

Partnerët e biznesit duhet t'u ofrojnë punonjësve të tyre akses të lirë në Sistemin e Denoncimit të implementuar nga Volkswagen Group dhe të mos kryejnë asnjë veprim që pengon, bllokun ose ndalon aksesin. Partnerët e biznesit marrin përsipër të transferojnë kontraktualisht detyrimet e përmendura në fjalimë e mësipërme të furnizuesit e tyre dhe të garantojnë që kërkesat të zbatohen në zinxhirin e furnizimit në masën më të madhe të mundshme dhe të arsyeshme.

### INFORMACION

Sistemi i Denoncimit të Volkswagen Group është përgjegjës për raportimin e shkeljeve të mëdha rregulatore dhe legjislative. Sistemi i Denoncimit mbrojnë firmën, individët e përfshirë dhe denoncuesit në kontekstin e një sistemi të drejtë dhe transparent. Sistemi është ndërtuar mbi procese uniforme, të shpejta, si dhe një mekanizëm diskret dhe profesional për hetimin e sinjalizimeve nga ekspertë të brendshëm.

Sistemi i Denoncimit të Volkswagen Group ofron mundësinë për të biseduar me avokatë në Zyrën e Hetimit nëpërmjet një platforme komunikimi të bazuar në internet dhe për të shkëmbyer dokumente dhe për të qëndruar në kontakt nëpërmjet një kutie postare të dedikuar. Kjo është një procedurë private dhe e sigurt. Gjatë paraqitjes së një ankese, denoncuesit mund të zgjedhin nëse do të qëndrojnë anonim apo do të zbulojnë identitetin e tyre.

Një pikë tjetër kontakti janë avokatët e jashtëm. Avokatët janë të detyruar nga detyrimi ligjor i konfidencialitetit të kompanisë. Në këtë mënyrë, ne mund të sigurojmë anonimitetin e denoncuesit përballë kompanisë nëse ata dëshirojnë të qëndrojnë anonim. Me miratimin e denoncuesit, avokatët ia përcjellin raportin Sistemit të Denoncimit të Volkswagen Group, i cili mund të anonimizohet nëse është e nevojshme.

In those cases where obligations have been agreed with the business partner under individual contracts that diverge from the principles in this document, such divergent obligations prevail.

Në rastet kur me partnerët e biznesit janë rënë dakord për detyrime kontraktuale individuale që devijojnë nga këto parime, këto të fundit do të kenë përparësi.

Wolfsburg, January 01<sup>st</sup>, 2023

Wolfsburg, 1 janar 2023



Dirk Große-Loheide  
Procurement



Hildegard Wortmann  
Sales



Dr. Manfred Döss  
Integrity and Legal Affairs



Dirk Große-Loheide  
Procurement



Hildegard Wortmann  
Sales



Dr. Manfred Döss  
Integrity and Legal Affairs

Volkswagen Group  
Group Procurement  
38436 Wolfsburg  
Email: [sustainability@vwgroupsupply.com](mailto:sustainability@vwgroupsupply.com)

Volkswagen Group  
Group Compliance  
38436 Wolfsburg  
Email: [compliance@volkswagen.de](mailto:compliance@volkswagen.de)

Versioni 01 / 2023